

രാമചരിതം: പതിനാറാം പടലം

വ്യാഖ്യാ: പ്രൊഫ. എം. കൃഷ്ണൻ നമ്പൂതിരി



രാമചരിതം: പതിനാറാം പടലം
വ്യാഖ്യാതാവ്: പ്രൊഫ. എം. കൃഷ്ണൻ നമ്പൂതിരി
(മലയാളം: കവിത)

Editorial content © 2023, Prof. M. Krishnan
Namboothiri

The electronic versions have been created by
making use of the production infrastructure of
[River Valley Technologies](#).

The electronic versions were generated from
sources marked up in [L^AT_EX](#) in a computer running
GNU/LINUX operating system. PDF was typeset
using [Xe_ΛT_EX](#) from [T_EXLive](#) 2020 and the cloud
framework, [Ithal](#) (ഇതൾ). The base font used
was traditional script of Rachana, contributed by
KH Hussain, et al. and maintained by [Rachana
Institute of Typography](#). The font used for Latin
script was [Linux Libertine](#) developed by Philipp
H. Poll.

The electronic versions are released under the
provisions of [Creative Commons Attribution
ShareAlike](#) license for free download and usage.

[The Awakening of Kumbhakarna in the Golden
City of Lanka](#), a painting by Anonymous. The
image is taken from [Wikimedia Commons](#) and is
gratefully acknowledged.

[Sayahna Foundation](#)

JWRA 34, Jagathy, Trivandrum, India 695014

URL: www.sayahna.org

രാമചരിതം:
പതിനാറാം പാലം

സംഗ്രഹം

ഇന്ദ്രജിത്തു് രാമലക്ഷ്മണന്മാരെ പരാജയപ്പെടുത്തി യതിനിത്ത രാവണൻ സന്തോഷിക്കുന്നു. സീതയെ വിമാനത്തിലേറ്റി രാവണൻ പോർക്കളത്തിലെത്തിച്ചു. രാമലക്ഷ്മണന്മാരുടെ കിടപ്പു കണ്ടു് അവർ മരിച്ചുവെന്നു കരുതി സീത വാവിടു കരയുന്നു. ശ്രീ രാമന്റെ ജീവിതത്തിലെ അദ്ഭുതസംഭവങ്ങൾ ഓർമ്മിപ്പിച്ചുകൊണ്ടു് രാമ-ലക്ഷ്മണന്മാർ മരിച്ചിട്ടില്ലെന്നു പറഞ്ഞു് ത്രിജട സീതയെ സമാധാനിപ്പിക്കുന്നു. അപ്പോഴേക്കും ഗരുഡൻ അവിടെ എത്തിച്ചേർന്നു. അതോടെ, രാമലക്ഷ്മണൻമാരെ ബന്ധിച്ചിരുന്ന നാഗാസൂങ്ങൾ പിൻവലിഞ്ഞു് കാട്ടിൽ മറഞ്ഞു.

പാട്ട് 1

അരുന്തവമുളളരക്കെന്നാരിക്കൽ
വെന്തുതകണ്ടു നന്ദാ-
യകുന്തിതുവന്തവന്തുയരൻറി
ലങ്കൈയലങ്കരിപ്പി-
ത്തിരുനളവന്നിചാചരി
മാരോടേകിവിമാനമേറ്റി-
യിരണ്ടുകണ്ണാളൈയുകൊടു
പോർക്കളത്തിലണൈത്ത നേരം
പരത്തുനരൈന്മചോരിയണി
ത്തിലഴുണനം വിണ്ണോർതൻ
പരമ്പരനും കിടന്തമകണ്ടു
പണ്ടറിവോരെല്ലൊതും
നിരന്തരമായുരെപ്പുതുരെത്തു
മൈതിലി മെയ് തളർന്താർ
നിറംപെറ്റുമാറു കാപ്പവരെന്ന
യെൻറീടരേറി നാളേ.

ഇന്ദ്രജിത്തിന്റെ വിജയത്തിൽ സന്തുഷ്ടനായ രാവണൻ രാക്ഷസിമാരോടു പറഞ്ഞു് സീതയെ വിമാനത്തിലേറ്റി യുദ്ധക്കളത്തിൽ കൊണ്ടുവന്നു. ചോരയണിഞ്ഞു് യുദ്ധഭൂമിയിൽ കിടക്കുന്ന രാമലക്ഷ്മണന്മാരെ കണ്ടു് സീത, “ആരാണെന്നെ വേണ്ടപോലെ രക്ഷിക്കുന്നവർ” എന്നു പറഞ്ഞു് ദുഃഖിച്ചു കരയുവാൻ തുടങ്ങി.

കുറിപ്പ്

പരത്തുനരൈന്മ — പരന്നു നരഞ്ഞ
പരമ്പരൻ — ശ്രേഷ്ഠരിൽ ശ്രേഷ്ഠൻ
കിടന്തമ — കിടക്കുന്നതു്
നിറംപെറ്റുമാറ് — നന്നായി, ഭംഗിയായി
കാപ്പവർ — രക്ഷിക്കുന്നവർ

പാട്ട് 2

ഇടരണൈയാനിനക്കു
മുനിക്കുപിനെഴുന്നളളിനാര-
ൻറിയൈവൻറിലൊലിക്ക
ലറിപ്പിടിത്തുവിഴുങ്കലാമെ-
ൻറടവിയെല്ലാമിളക്കിവരിന്റു
താടക്കൈവമ്പൊരമ്പാ-
ലറ്റുതിവരുത്തിനാനളവും
കഴിത്തവർ വേൾവി കാത്താർ
അടലിനരക്കർവമ്പുടെ
നട്ടമായിവന്റുതെന്ററാ-
ലകലിയയാകിയങ്കൊരു
കല്ലുമെല്ലടിവൈത്തനേരം
കൊടിയയിലങ്കൈവേന്തനും
മൈന്തനും കുറുകീതുവാണാൾ
കടിലനെടുംകണ്ണീയിതു കൊണ്ടി
തൊൻറിയേണ്ടും നീയേ

ത്രിജട സീതയെ സമാധാനിപ്പിക്കുന്നു: “നീ ദുഃഖിക്കേണ്ടതില്ല. വിശ്വാമിത്ര മഹർഷിയോടൊപ്പം വനത്തിലെത്തി താടകയെ നിഗ്രഹിച്ച് യാഗരക്ഷ ചെയ്തു് രാമനാണ്. തുടർന്ന് യുദ്ധത്തിൽ സുബാഹു തുടങ്ങിയ രാക്ഷസന്മാരെ തോല്പിച്ചു. ശ്രീരാമന്റെ പാദസ്പർശത്താൽ കല്ലിൽ നിന്നും അഹല്യയ്ക്ക് മോക്ഷം ലഭിച്ചു. ലങ്കാധിപനായ രാവണനും പുത്രനും ആയുസ്സു കുറയുകയും ചെയ്തു. ഇതെല്ലാം മനസ്സിലാക്കി സീതേ, നീ ദുഃഖം വെടിയുക”.

കുറിപ്പ്

വേൾവി — യാഗം
നട്ടം — നഷ്ടം
അകലിയാ — അഹല്യ
കുറുകീതുവാണാൾ — ആയുസ്സു കുറഞ്ഞു

പാട്ട് 3

അറിയരുതേതുമെൻ കഴൽകണ്ടു
മെന്നകും കണ്ടും മൈത്തൂർ-
ന്തണിച്ചില്ലികണ്ടും നിൻമിഴി
കണ്ടുമാനനകാനികണ്ടും
ക്കറെവുകെടുന്തെഴുത്തു
കഴുത്തിലും പാതതാരിലും പൊർ-
ക്കരങ്കളിലും കുചങ്കളിലും
പൊരുന്തിയിരുകുകണ്ടും
അറിവുടൈയോർ കളൈ
കഴുൽകണ്ടുമൊന്റീടൈകണ്ടുമെന്നോ-
ടവിരതവും കനിതുരെ
ചെയ്വർമുറ്റലകാണ്ടു വാണാൾ-
ക്കുറുതിയില്ലാതവൻവരനാം
നിനക്കിനിയെൻറുമെല്ലാ-
മതു കൊണ്ടുയർച്ചിയോതി
യെൻറുയാൻ കരുതിൻറുതിൻറേ

സീത കരഞ്ഞുകൊണ്ടു പറയുകയാണ് “എനിക്കൊന്നും അറിയില്ല. എന്റെ മുടി, നഖം, പുരികം, കണ്ണുകൾ, മുഖസൗന്ദര്യം എന്നിവയെല്ലാം കണ്ടു് ദൈവജ്ഞന്മാർ പറയാറുണ്ടു്; ലോക നാഥനും അമരനുമായ ഇന്ദ്രശ്ശരൻ തന്നെ നിനക്കു വരനായി വരും എന്ന്. അതെല്ലാം വെറും പുകഴ്ത്തു് മാത്രമാണെന്ന് ഇപ്പോൾ ഞാൻ കരുതുന്നു”.

കുറിപ്പ്

ക്കറെവുകെടുന്തെഴുത്ത് — കുറകളില്ലാത്ത രേഖ
ഒന്റീടൈ — ശ്രേഷ്ഠമായ മധ്യഭാഗം
അവിരതം — എല്ലാപ്പോഴും
വാണാൾക്കുറുതിയില്ലാത്തവൻ — മരണമില്ലാത്തവൻ
ഉയർച്ചി — മേന്മ

പാട്ട് 4

കരുതുവതൊല്ലനിയിങ്കന
ക്കറെക്കരൽ വൻകൊടുക്കും
കതിർവിലെടുത്തൊടിത്തല്ലയാ
പിടിത്തിതു നിമ്മിലും കൈ
പരച്ചുതരൻതടുത്തവനെ
ക്കെടുത്തലരാരിതിൻമുൻ
പലവകൈമന്നരെപ്പലവട്ടം
വെട്ടിമുടിത്തനാളും
അരിയവനംപിടിപ്പുതും നി
നിനക്കുപിഴേകുമിപ്പോ-
ളത്തിനിയെന്നൊരമ്മ ചെല്ലാൽ
തെളിനീങ്കു പോന്തതെന്തെ-
ൻറൊരു നിന്നൈവുള്ളിലില്ലേ
തെല്ലുനിനക്കിതെന്നക്കു നൻറാ-
യുണർത്തുതരക്കർതത്തി വേരറ്റത്തു
കൊൾവാൻ വിരൈന്തേ.

ത്രിജട സീതയെ ആശ്വസിപ്പിച്ചുകൊണ്ടു പറയുന്നു: “നീയിങ്ങനെ കരയാൻ പാടില്ല. ശ്രീ പരമശിവന്റെ വില്ലു് (ത്രൈയംബകം) എടുത്തു് ഒടിച്ചല്ലേ നിങ്ങൾ തമ്മിൽ വിവാഹിതരായതു? നിരവധി രാജാക്കന്മാരെ പലതവണ വെട്ടിമുടിച്ചു പരശുരാമനെ തോല്പിച്ചതു് രാമനല്ലേ? കൈകേയിയുടെ വരപ്രാർത്ഥനയുടെ ഫലമായിട്ടാണല്ലോ നിങ്ങൾക്ക് വനം പുക്കേണ്ടി വന്നതു്? രാക്ഷസവാംശത്തെ ഉൻമൂലനം ചെയ്യാൻ വേണ്ടിയാണ് ഇതെല്ലാമെന്ന് എനിക്കു മനസ്സിലായി”.

കുറിപ്പ്

ക്കറെക്കരൽവൻ — ശിവൻ
പരച്ചുതരൻ — പരശുരാമൻ
അരക്കർതത്തി — രാക്ഷസമക്കൾ
വിരൈന്ത് — വേഗത്തിൽ

പാട്ട് 5

വീരൈവിലരക്കർതത്തി
വേരറ്റപ്പുരിവിരൈൻറാൽ
വീളൈയുമെനക്കുവേണ്ടു
മതെൻറിയുത്തുയാനതെല്ലാം
ഒരുചതിയായി മുടിത്തുതി
ലങ്കൈവേന്തനീളൈവനംമ-
റ്റുള്ള മരുമക്കളുംപലമക്കളും
പടൈയാളിമാരും
ഇരവിലൊരുത്തനേയടൽ
കിട്ടിനാനവനും പുറപ്പ-
ട്ടിരിവരുടെയുടമ്പിലുമ്പു
കാണീടതുർന്നതെൻറാൽ-
പ്പുരതകമാരനമ്മ നിന്നൈത്ത
തോവഴിവത്തതായി-
പ്പലവിതമെത്തുവെന്തഴൽ
പൂണ്ടുഞാൻപറൈയിന്റുതിൻറേ.

സീത പറയുന്നു “വളരെ വേഗംതന്നെ വാനരവീരർ രാക്ഷസകുലത്തെ വേരോടെ ഇല്ലായ്ചെയ്യും, അങ്ങനെ എന്റെ ആഗ്രഹം സാധിക്കും, എന്നു കരുതി ഞാനിരുന്നു. എന്നാലതെല്ലാം ഒരു ചതിയായിത്തീർന്നു. രാവണന്റെ പക്ഷത്തു നിന്നും ഒരുത്തൻ രാത്രി യുദ്ധത്തിനു പുറപ്പെട്ടതു മൂലം രാമലക്ഷ്മണന്മാരുടെ ശരീരത്തിൽ അമ്പുകൾ ഇടതുർന്നു പതിച്ചു. അങ്ങനെ ഭരതന്റെ അമ്മ കൈകേയി വിചാരിച്ചതു നടന്നു. ഇങ്ങനെ ദുഃഖം മുഴുത്തു് പലവിധം ഞാൻ പറഞ്ഞു പോകുന്നു.

കുറിപ്പ്

വേരറ്റപ്പുർ — അവർ വേരോടെ നശിപ്പിക്കും.
പരതകമാരനമ്മ — ഭരതന്റെ അമ്മ (കൈകേയി)

പാട്ട് 6

പലവിതമെത്തുയാൻപറൈ
യിൻറുതിനിരചിത്തു തേരും
പടൈയും മിക്കൈത്തകമ്പടിയും
ചെകും ചൊടിയാക്കും വാക്കും
വെലവുവുമുടൈയവനങ്കുതനൊടു
ചെൻറികൽ കിട്ടിയൊട്ടാം
വഴിവത്തുതീല്ലവമ്പടെ നട്ടമായിതു
വത്തുതെല്ലാം
നിലൈകലൈനായുതങ്ക
ളെല്ലാമൊടിന്തന തേരഴിത്തു
നെറികലൈത്തഞ്ചിമിഞ്ചുക നല്ല
തെൻറ തിരിതു പോന്ത-
കൊലിപ്പുകൾചേരി രാകവനൊടി
രാവിവൻ മാവൈയാൽ വാ-
നലകിൽമറൈത്തുനിൻറതു
ചെയ്തു തന്നയിർമിണ്ടു തിങ്കേ.

ത്രിജടയുടെ വാക്കുകൾ: “തേർപ്പടയും കാലാശ്ലപ്പടയുമായി ഇന്ദ്രജിത്തു്, ലോകത്തെ വെല്ലുവിളിക്കുന്ന വാക്കുമായി, അംഗദനോടു യുദ്ധം ചെയ്തെങ്കിലും ഒരു കാര്യവുമുണ്ടായില്ല. പടയും ആയുധങ്ങളും തേരും നശിച്ചു്, തളർന്ന്, ഗതികെട്ടു്, ഇന്ദ്രജിത്തു് യുദ്ധഭൂമിയിൽ നിന്നും പേടിച്ചോടി രക്ഷപ്പെട്ടു. കീർത്തിമാനായ രാമനോടു രാത്രി മായയിൽ മറഞ്ഞു നിന്ന് യുദ്ധം ചെയ്തുട്ടു് ഇന്ദ്രജിത്തു് വല്ല വിധവും ജീവൻ വിണ്ടെടുത്തു് രക്ഷപ്പെടുകയായിരുന്നു”.

കുറിപ്പ്

ചെകും — ജഗത്ത്
നെറി — വഴി
അഞ്ചിമിഞ്ചുക — പേടിച്ച് അതിർകടക്കുക
മിണ്ടുക — വിണ്ടെടുക്കുക

പാട്ട് 7

ഉയിരിങ്കുമിണ്ടുകൊണ്ടതു
കുറുമല്ലൊരു കൈതവംകൊ-
ണ്ടുയർക്കരൻമേരുവെപ്പിടയും
വിരാതനതായുതില്ലേ
ഇയലറിയാതച്ചുർപ്പണക്കൈക്കു
മുക്കു മുറിതു പോയ് പ-
ണ്ടിളൈയവരുംപെറുംപടൈയും
പുകന്തിതു കാലന്റുപോയ
ചെയൽപെരുകും കരൻ
തനിയേചെറുത്തവനും മുടിന്താൻ
തിറമിവിടക്കുനൈന്തിതെത്തു
കാരണമെൻറൈനക്കോ
മയലകമേ നിറൈത്തു നിറൈത്തു
വൻറതു മൻറിൽ മകോർ
മറുതലൈയാരുമില്ലയിവനിതിന്ന
മൂന്നാളിൽത്തോഴി.

സീത ത്രിജടയോടു പറയുന്നു: “ഇന്ദ്രജിത്തു് ജീവനും കൊണ്ടു രക്ഷപ്പെട്ടതു് തെറ്റല്ല. ദീർഘ ബാഹുവും സുമേരു പർവ്വതതുല്യനുമായ വിരാഡൻ ജീവൻ രക്ഷിക്കാൻ കഴിഞ്ഞില്ല. ശുർപ്പണഖയ്ക്ക് മുക്കും മൂലയും നഷ്ടമായി. അനുജന്മാരായ ഖരദുഷ്ണന്ത്രി ശിരാക്കളും പടയും യമലോകം പ്രാപിച്ചു. ഇതിനു മുമ്പു് രാമൻ ഭൂമിയിൽ മറ്റൊരു എതിരാളി ഉണ്ടായിട്ടില്ല”.

കുറിപ്പ്

ഉയർകരൻ — വലിയ കൈയുള്ളവൻ
മേരുവെപ്പ് — സുമേരു പർവതം
ച്ചുർപ്പണക — ശുർപ്പണഖ
ചെയൽ — ശക്തി
കരൻ — ഖരൻ
മയൽ — മയക്കം
മറുതല — ശത്രുപക്ഷം

പാട്ട് 8

ഇതിനു മുന്നേയും മേലിലു
മിൻറുമാരിവനോടെതിർപ്പോ-
രിമമലൈമങ്കൈപങ്കുനൊഴി
ത്തൊരുമായമാൻ ക-
ണ്ടതിന്നു പിന്നേതുടർത്തിവർ
പോയ്മനൈന്തതറിന്തല്ലീയ-
ൻറവിടയിരാവണന്നു വരായിതി
പ്പിഴൈചെയ്തു കൊൾവാൻ
മതിവതനേ നിന്നോടു പിരി
ത്തരിതു കഴിന്തകാലം
വഴിയിൽമതിത്തടുത്തുതടുത്തെ
തിർത്ത കവന്തനെക്കൈ
യതികൊടതിന്തവന്തരുതാ
രുതില്ല യിമ്മോകമിപ്പോ-
ഴഴിയുമിലങ്കൈയും പിന്ന
വീചൈയാലഴിയിൻറുതുണ്ടേ.

ത്രിജട സീതയെ ആശ്വസിപ്പിച്ചു കൊണ്ടു പറയുന്ന വാക്കുകൾ: “മൂന്നുകാലങ്ങളിലും ശ്രീ പരമേശ്വരനൊഴിച്ചു് ആർക്കൊന്നു രാമനോടെതിർക്കാൻ കഴിയുക? മായാമൃഗത്തെക്കണ്ടു് അതിനു പിന്നാലെ പോയതു കൊണ്ടു മാത്രമല്ലേ രാവണന് അവിടെ എത്താനും സിതാപഹരണം ചെയ്യാനും കഴിഞ്ഞതു്? അല്ലയോ ചന്ദ്രമുഖീ!, നിന്നോടു് വേർപിരിഞ്ഞു കഴിയുന്ന കാലത്തു്, കരുത്തനായ കബന്ധനെ കൈവാളാൽ കൊലചെയ്തു രാമന് അസാധ്യമായി ഒന്നമില്ല. മോഹാലസ്യം ഉടൻ തന്നെ നിങ്ങളുകയും രാമൻ ലങ്കയെ നശിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യും”.

കുറിപ്പ്

ഇമമലമങ്കൈപങ്കൻ — പാർവതിയുടെ പാതിയായവൻ
— ശിവൻ (അർദ്ധനാരിശ്വരൻ)
കവന്തൻ — കബന്ധൻ
അതികൊട് — അസി (വാൾ) കൊണ്ടു്
മോകം — മോഹാലസ്യം
വീചൈയാൽ — അതുതകരമായി

പാട്ട് 9

അഴിവിനുള്ളതോയഴി
പോരിൽ മാമരമേഴുമെയ്താ-
നച്ചരങ്ങനമ്പു കാൽവിരൽ
കൊണ്ടെടുത്തെറിവാൻ നിൻറാൻ
പിഴൈപെരുതായ വാലിയെ
യെയ്തു നാടുമെല്ലാം കെടുത്താൻ
പെരുമൈമികം കവിന്തിര
നക്കു തന്നൊടഴിനമൂലം
വഴിതരികെന്റു പാടുകിടന്നു
വാണമെടുത്ത നേരം
മറികടൽ വന്നുചൊൻറ വഴിക്കു
വൻചിറകെട്ടിമുട്ടി-
ച്ചഴകുമികം പെരുമ്പടൈയൊടി
ലങ്കെയിൽവന്തകുംപ-
ക്കടലിടവെൻറിയെൻറുമിയാൻറൊ
മതി നിൻറുതെൻറോ.

ത്രിജട ചോദിക്കുന്നു: “യുദ്ധത്തിൽ രാമനു നാശം സംഭവിക്കുമോ? ഏഴുമാമരങ്ങളെ ഒരമ്പിനാൽ എയ്തുവീഴ്യിവനാണ് രാമൻ. ദുന്ദളിയുടെ ഉടൽ വെറും കാൽവീരലാൽ എടുത്തെറിഞ്ഞവനാണ് രാമൻ. ബാലിയെ വധിച്ചു് സുഗ്രീവനെ വാനരരാജാവായി വാഴിച്ചതും രാമനാണ്. സമുദ്രത്തിൽ ചിറകെട്ടി ലങ്കയിൽ എത്തി രാക്ഷസപുടയോടു യുദ്ധം ചെയ്യുവനാണ് രാമൻ എന്നതു് മറന്നുപോയോ?” ഇപ്രകാരം ത്രിജട സീതയെ ആശ്വസിപ്പിക്കാനായി പലതും പറഞ്ഞു കൊണ്ടിരിക്കുന്നു.

കുറിപ്പ്

അച്ചരങ്ങമ്പ് — അസുരശരീരം
മതിനിന്റു് — മറന്നുപോയി

പാട്ട് 10

മതിനിൻറുതില്ലയിൻറിനൊ
ൻറുമോകമിവന്തതെൻറേ-
മിമിഴിനാണം നിണയനേ
നിനക്കറിയികലൊമാ-
ൻറതിനടയാളമാനനകാന്തി
വാണ്ണളവിൻറിയേ നി-
ൻറതികം വിളങ്കി വന്റരുതേ
യുമല്ലയിതൊൻറിനും കേൾ
വിതവകളൈത്തരിപ്പതില്ലേ
പെരിപ്പുംമികം വിമാനം
വീരൈവിൽ നിന്നച്ചുന്തി
വിടേയ്തു പുഷ്പകം വൻറു തെൻറാ-
ലതികമെന്നൻപു നിങ്കല
താകയാലുപതേചമായ് നാ-
നണികഴലി! ചൊല്ലിതിതു
പോകചോകമറക്കളൈന്തേ.

ത്രിജട തുടരുന്നു: “രാമന് മോഹാലസ്യം മാത്രമാണു വന്നിട്ടുള്ളതെന്ന് അറിഞ്ഞാലും. അതിനൊരു തെളിവു പറയാം. മുഖകാന്തി ജീവിച്ചിരിക്കുമ്പോഴല്ലാതെ നിന്നു വിളങ്ങുകയില്ല. വിശിഷ്ടമായ പുഷ്പകവിമാനം വിധവകളെ വഹിക്കുകയില്ല. പുഷ്പകവിമാനത്തിലാണല്ലോ രാവണൻ നിന്നെ യുദ്ധഭൂമിയിലേക്ക് കൊണ്ടുവന്നതു്? നിന്നോടുള്ള സ്നേഹം കൊണ്ടാണ് ഞാനിതെല്ലാം പറയുന്നതു്. അതു കൊണ്ടു് ദുഃഖം ഉപേക്ഷിക്കുക.”

കുറിപ്പ്

നിണയന — നിണ്ടു നയനം

പാട്ട് 11

കളൈകനിന്നുള്ളിലുള്ളഴ
ലതൊക്കരക്കരെ വേരറ്റപ്പാൻ
കരുതിയുണർത്തുവിരര
ഴുതുവാണങ്കൾ തിഴ്ലിയൊക്ക-
ത്തെളുതെളെങ്ങും തുടക്കന
വേനടുത്തും മുക്കി നടുപ്പാൻ
തിരിചെടമെല്ലുമൈതിലി
യോടിരത്തു നടന്തനേരും
വളർമലൈയേഴമാഴിയും
വാന്മുഴിയുമുയലാടും
വഴിയിളകിൻറ വഞ്ചിറകി
ൻറിറംകിളിർകാറ്റുമേകോ-
രളവൊളി കാടുപുക്കെ മിക്ക
വാണവരങ്കളായ്പോ-
യരചരുടമ്പിൽ മുഴിയിരുന്ന
നാകങ്ങൾ പേടിപ്പുണ്ടേ.

“അല്ലയോ സീതേ ഉള്ളിലുള്ള ദുഃഖങ്ങളെല്ലാം കളയുക” എന്ന് ത്രിജട പറഞ്ഞു. രാക്ഷസന്മാരെ നശിപ്പിക്കാനായി രാമലക്ഷ്മണന്മാർ ഉണർന്ന് ബാണങ്ങൾ നിരന്തരം പൊഴിക്കുന്നതിനു മുമ്പു് മെല്ലെ നടക്കാൻ സീതയോടു് ത്രിജട അപേക്ഷിച്ചു. ആ സമയം, സപ്ത പർവ്വതങ്ങളും സപ്തസാഗരങ്ങളും ആകാശവും ഭൂമിയും ഇളകുംവിധം ഗരുഡന്റെ ചിറകടി ശബ്ദം കേൾക്കുകയും ചെയ്തു. അപ്പോൾ രാമലക്ഷ്മണന്മാരെ ബന്ധിച്ചിരുന്ന നാഗങ്ങൾ പേടിപ്പുണ്ടു് കാട്ടിലേക്ക് ഓടി മറഞ്ഞു.

കുറിപ്പ്

തിഴ്ലി — തിക്കി
ഊയൽ — ഊഞ്ഞാൽ
തിറംകിളർ — ശക്തിയേറിയ
വാണവരങ്കൾ — ബാണവരങ്ങൾ
അടശരീരം — രാജാക്കൻമാരായ രാമലക്ഷ്മണൻമാരുടെ ശരീരം

പ്രൊഫ. എം. കൃഷ്ണൻ നമ്പൂതിരി

കാലടി ശ്രീശങ്കരാചാര്യ സംസ്കൃത
സർവകലാശാലയിൽ മലയാളവി
ഭാഗം പ്രൊഫസറായി ജോലി ചെയ്യുന്നു.



പിൻകുറിപ്പ്

- മുപ്പതു മുതൽ നാല്പതു മിനിറ്റിനകം വായിച്ചു തീർക്കാവുന്ന ഉള്ളടക്കമാണ് സായാഹ്ന പുറത്തിറങ്ങുന്ന ഈ ഫോൺ പിഡിഎഫുകളിൽ ഉള്ളത്. ഇതു വായിക്കുവാനായി ഒരിക്കലും ഒരു കമ്പ്യൂട്ടറോ ഡെസ്ക്ടോപ്പ് ആപ്ലിക്കേഷനുകളോ ആവശ്യമില്ല.
- ആധുനിക മനുഷ്യന്റെ സന്തതസഹചാരിയായ സ്മാർട്ട് ഫോണുകളുടെ സ്ക്രീനിൽ തന്നെ വായിക്കുവാൻ തക്ക രീതിയിലാണ് ഈ പിഡിഎഫുകൾ വിന്യസിച്ചിരിക്കുന്നത്. ഫോണിന്റെ വീതിക്കു നിജപ്പെടുത്തിയ രീതിയിലാണ് മാർജിനുകൾ ചിട്ടപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നത്.
- പിഡിഎഫ് പ്രമാണങ്ങൾ വായിക്കുവാനുള്ള പ്രയോഗങ്ങൾ എല്ലാതരം സ്മാർട്ട്ഫോണുകളിലും ഇന്ന് ലഭ്യമാണ്. എന്നിരിക്കിലും സൗജന്യമായി കിട്ടുന്ന അഡോബി അക്രോബാറ്റ് റീഡർ ആണ് ഇവയിൽ ഏറ്റവും മുന്തിയത്. അതുകൊണ്ട് അഡോബി റീഡർ ഇൻസ്റ്റാൾ ചെയ്യുകയും അതിൽ ഈ ഫോൺ പിഡിഎഫുകൾ വായിക്കുകയും ചെയ്യുക.
- സ്വതന്ത്രപ്രസാധനം ആഗ്രഹിക്കുന്ന/ഇഷ്ടപ്പെടുന്ന ആർക്കുവേണമെങ്കിലും സായാഹ്നയിലൂടെ സ്വന്തം കൃതികൾ പ്രസാധനം ചെയ്യാവുന്നതാണ്. 30 മുതൽ 60 മിനിറ്റുകൾക്കകം വായിച്ചുതീർക്കാവുന്ന ഉള്ളടക്കം - കഥകൾ, അനുഭവക്കുറിപ്പുകൾ, ലേഖനങ്ങൾ, അഭിമുഖങ്ങൾ, സിനിമാനിരൂപണങ്ങൾ, കവിതകൾ - എന്നു തുടങ്ങി എന്തുവേണമെങ്കിലും അയയ്ക്കാവുന്നതാണ്. അയയ്ക്കേണ്ട വിലാസം: editors@sayahna.org.
- പ്രതികരണങ്ങൾ editors@sayahna.org എന്ന ഇമെയിലിലേയ്ക്ക് അയയ്ക്കുകയോ, ഈ **വെബ് പേജിൽ** കമന്റുകളായി ചേർക്കുകയോ ചെയ്യുക. നിർദ്ദേശങ്ങളും വിമർശനങ്ങളും എപ്പോഴും സ്വീകാര്യമാണ്. അവ സായാഹ്നപ്രവർത്തകർക്ക് കൂടുതൽ ഉത്തേജനം നൽകുന്നതാണ്.